

**W RYTMIE LITER** **PIEKARSKI**



UNIWERSYTET ŚW. CYRYLA I METODEGO  
WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH  
27.09.2021  
- 2.10.2021

**MICHAŁ ON THE BEAT**  
**ON THE LETTERS**

UNIVERSITY OF VELIKO TARNOVO  
ST CYRIL AND ST. METHODIUS  
FACULTY OF FINE ARTS  
27.09.2021  
- 2.10.2021

WIELKIM TARNOWIE



**W RYTMIE LITER** **PIEKARSKI**



UNIWERSYTET ŚW. CYRYLA I METODEGO  
WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH  
27.09.2021  
- 2.10.2021

**MICHAŁ ON THE BEAT**  
**ON THE LETTERS**

UNIVERSITY OF VELIKO TARNOVO  
ST CYRIL AND ST. METHODIUS  
FACULTY OF FINE ARTS  
27.09.2021  
- 2.10.2021

WIELKIM TARNOWIE

## Wiersz na wolności

**W POLSCE** fascynację nową typografią głosili jako pierwsi Brunon Jasioński, Stanisław Młodożeniec, Aleksander Wat i Anatol Stern. W jednodniówkach futurystycznych pojawiały się przekształcenia ortografii na zapis fonetyczny (Nuż w bżuhu. 2 jednodniówka futurystów. Wydanie nadzwyczajne), kładziono nacisk na rytm i rym. Na szczególną uwagę zasługują pionierskie dokonania w zakresie liternictwa i tzw. druku funkcjonalnego Władysława Strzemińskiego, z okresu międzywojennego. Kontakty rodzimych artystów awangardy ze środowiskami europejskimi zaowocowały znakomitym rozwojem grafiki w powojennej Polsce i były źródłem sukcesu polskiej szkoły plakatu, którą współtworzył Maciej Urbaniec.

Michał Piekarski kontynuuje te wspaniałe tradycje graficzne w twórczy nowoczesny sposób. Każda praca o wymiarach 100 × 70 cm jest wizualną interpretacją jednego wiersza. Artysta zastosował zaprojektowany przez niego font Sobota i niestandardowy układ wizualny wiersza, co zadecydowało o nowym typograficznym i graficznym wyglądzie utworów poetki, odbiegającym od typowych tomików. Każda forma graficzna nawiązuje dialog z tekstem. Jest jego podkreśleniem i dopowiedzeniem. Uwolnione litery i słowa – mówi autor – nadają kompozycji autonomiczne znaczenie. Litery, czyli znaki graficzne, układają się w oddzielne słowa, a słowa służą do skonstruowania czarno-białych układów literniczych, które stopniowo są odczytywane, a właściwie odgadywane w labiryncie znaków.

Zbliża kompozycje autora do sztuki abstrakcyjnej, a także muzyki, gdzie powstające rytmy znaków tworzą „muzyczne” układy wizualne. Artysta jest jednocześnie utalentowanym pedagogiem i teoretykiem, prezentującym wysoki poziom wiedzy projektowania graficznego. Michał Piekarski bawi się typografią i grafiką, a jednocześnie trzyma w ryzach projektowania, co potrafią tylko najlepsi... ■

Eulalia Domanowska

## Poems at large

**IN POLAND**, the first artists to voice their fascination with typography were Brunon Jasioński, Stanisław Młodożeniec, Aleksander Wat and Anatol Stern. In futuristic one-day papers there appeared transformations of orthography onto phonetic script (Nuż w bżuhu. 2 jednodniówka futurystów. Wydanie nadzwyczajne), and emphasis was laid on rhythm and rhyme. What deserves our special attention is Władysław Strzemiński's pioneer achievements in the scope of lettering and the so-called functional print from the interwar period. The contacts of Polish avant-garde artists with European circles resulted in brilliant development of graphic art in postwar Poland and were a source of success of the Polish School of Posters, co-created by Maciej Urbaniec.

Michał Piekarski continues these great graphic traditions in a creative and modern way. In the exhibition in Orońsko titled Arranged Poems, he presents twelve black-and-white prints of twelve Maria Pawlikowska-Jasnorzewska's poems. Every work, 100 × 70 cm each, is a visual interpretation of a poem. The artist used the font he had created – Sobota – and non-standard visual arrangement of the poem, which determined the new typographical and graphic appearance of the poet's pieces, diverging from typical books of poetry. Each graphic form forges a dialogue with the text. It is its emphasis and extension. The artist says: Liberated letters and words give the composition autonomous meaning. Letters, or graphic signs, arrange themselves in separate words and words serve to construct black-and-white lettering arrangements which are gradually read, or actually guessed in the labyrinth of signs.

All of it brings the author's compositions close to abstract art, as well as music, where the arising rhythms create 'musical' visual arrangements. The artist is a talented pedagogue and a theoretician presenting a high level of knowledge about graphic design. Michał Piekarski plays with typography and graphics, and at the same time keeps them in line with designing, which only the best can do... ■

Eulalia Domanowska

ZAZIE  
LENI  
ŁO SIĘ

STAŁO WŁO  
BO PO  
ROSŁO

BRZEGIEM WIDNOKREGA. ZZA GÓR WYPEŁZŁY SMOKI GRANATOWE I POPŁYŃĘŁY, KĘDY WZROK NIE SIĘGA.

Amrri

TR  
AWA

A PO NICH WIELKIE  
SZAFIROWE PTAKI  
SWE DŁUGIE SKRZY-  
DŁA ROZWIĄŁY W  
PRZESTRZENI.

GWIAZDA ŚWIECIŁA

ZAS NAPRZECIWKO  
ŚWIAŁ

MOCNA I RZĘSISTA,

PACIERZA CZARNEJ

NOCY CICHE

Wisi nad  
ziemią.

**KSIĘŻYC**

PŁOŚNY

WIOSNY. **RADOŚĆ**

wiat, kościły, ziężony, szorstki i zakosny,  
w płamach morz, ktorých gęby ziewają nigr ytem.

Jes t

BŁYSKOTKA

dla oczu a dla serca

**WIECZNY**

TA PEKNIETA SKORUPA, TEN OGRON I BĄBATA,  
LŚNI, MALEJĄC NAD NAMI W WIECZNA NIESPODZIANI

ZOBACZYM.

CIĘŻY NAD NĄSZYM CZOLEM,  
OSZĄCZAJĄCIA KWIATY,  
I POWAGI DODAJE  
USCISKOM KOCHANKI.

**Księżyc**  
**druk pigmentowy**  
Moon  
pigment printing,  
100x70cm  
2021



**Marcowa ballada 1**  
**druk pigmentowy**

March ballad 1  
 pigment printing,  
 100x70cm  
 2021



**Eccentrics**  
**druk pigmentowy**  
 xxxx  
 pigment printing,  
 100x70cm  
 2021



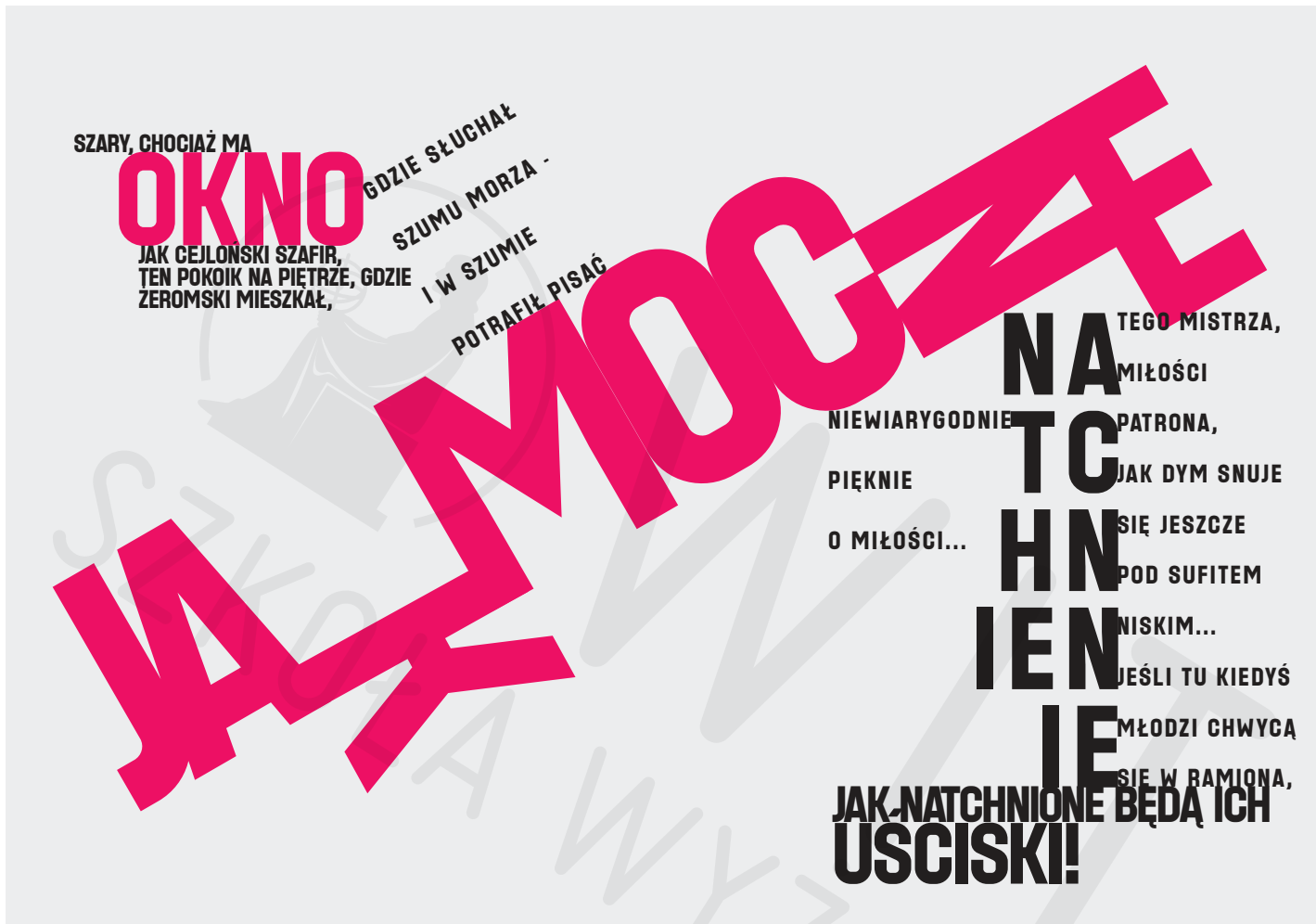


**Pogrzeb infantki**  
**druk pigmentowy**

Infanta's funeral  
pigment printing,  
100x70cm  
2021



**Planty**  
**druk pigmentowy**  
 Park  
 pigment printing,  
 100x70cm  
 2021



**Pokój na Helu**  
**druk pigmentowy**

Room in Hel  
 pigment printing,  
 100x70cm  
 2021

**K TO**  
**Z**  
**CHCE**  
**MĘSKOŚĆ**  
**A**

**I SIŁY, NIECH STANIĘ POD DEBEM I WDYCHA**

**E**

**ROZBROT MOJY TEDO LWA DREWNEGO, AIMSBER**

**DEBOWEJ, ODREBNEJ, KTORA WIEKI SZANUJA, KTOREJ WIOSNY STRZEGA...**

**DROWIA**

**KTÓRE W HISTORIE SWIATA, W LUDZKIE SNY, WPLATAŁY WJECZNE PRZEBOJE: ROZE, BZY I LILIE BIAŁA...**

**KTO CHCE** **POWODZENIA...** **OK LASKU,**  
**POCHWAŁY, NIECH WDYCHA SUKCES KWIAŁÓW, KTÓRE NIE CHYBIAJĄ**



**Siła i sukces**  
**druk pigmentowy**  
 Power and success  
 pigment printing,  
 100x70cm  
 2021

NIE WIEM, NIE WIEM,  
CO KOMU UCZYNIŁO ZŁEGO

SŁODKIE

# SZCZĘŚCIE

TYCH MOICH OSTATNICH TYGODNI.  
CZY ZOSTAŁO PRZEKLETE?

DLACZEGO,  
ZA CO I SKOBO  
NIE POPEŁNIŁO GRZECHU  
ANI ZBRODNI?

WIEM TYLKO, ŻE MA WROGÓW. WIEM, ŻE JEST SMAZANE.  
ŻE DODRZUCIŁO PROSIBY O UŁASKAWIENIE.  
I ŻE DŁUSZKIE PRZEJĄŁO WYDARZENIE OSZYSTWA.

A TE KŁOMBY  
TYTONIU,  
REZED  
GERANIUM,  
SŁOŁE  
W BLASKACH  
SŁOŻYCA  
W ROSACH  
ŚWIĄTECZNYCH  
KTO BUKIET,  
KTORY ZIEMIA  
SKŁADA  
W POZEGNANIU  
MIEMU,  
CDO PŁACZĄC,  
KODIE  
MA SPOCZYNEK  
WIECZNY...

**Szczęście**  
**druk pigmentowy**

Happiness  
pigment printing,  
100x70cm  
2021

**Z za czarnego zagła**

franki, świeca uporczywe latarnie... Samotność  
moja nie może być większa. Nie może być wspa-  
niałej i straszniej i marniej, i bardziej obco,

0

BY SIĘ WPRAWIĆ

DO

DALEKIEJ

PODRÓŻY,

00

00

**trzeba takiej nocy jak**

**ta noc, ta noc czarna,**

**którą ja dzisiaj przeżywam.**

NAWET TAM, GDZIE NAS RĘCE  
WIECZNOŚCI  
W NIESKONCZONE BLADE PASMA  
POTNA,  
NAWET TAM, GDZIE KOMETY TESK-  
NIACE, JAK LEGĄCE SREBRNE LAM-  
PY KOPCA,

GDZIE KAŻDY IDZIE DROGA SAMOT-  
NA,  
GDZIE ZAPACH MCHÓW ZROSO-  
NYCH I FIOŁKOWŚLÓDKIM TCHNI-  
NIEM NOCY NIE

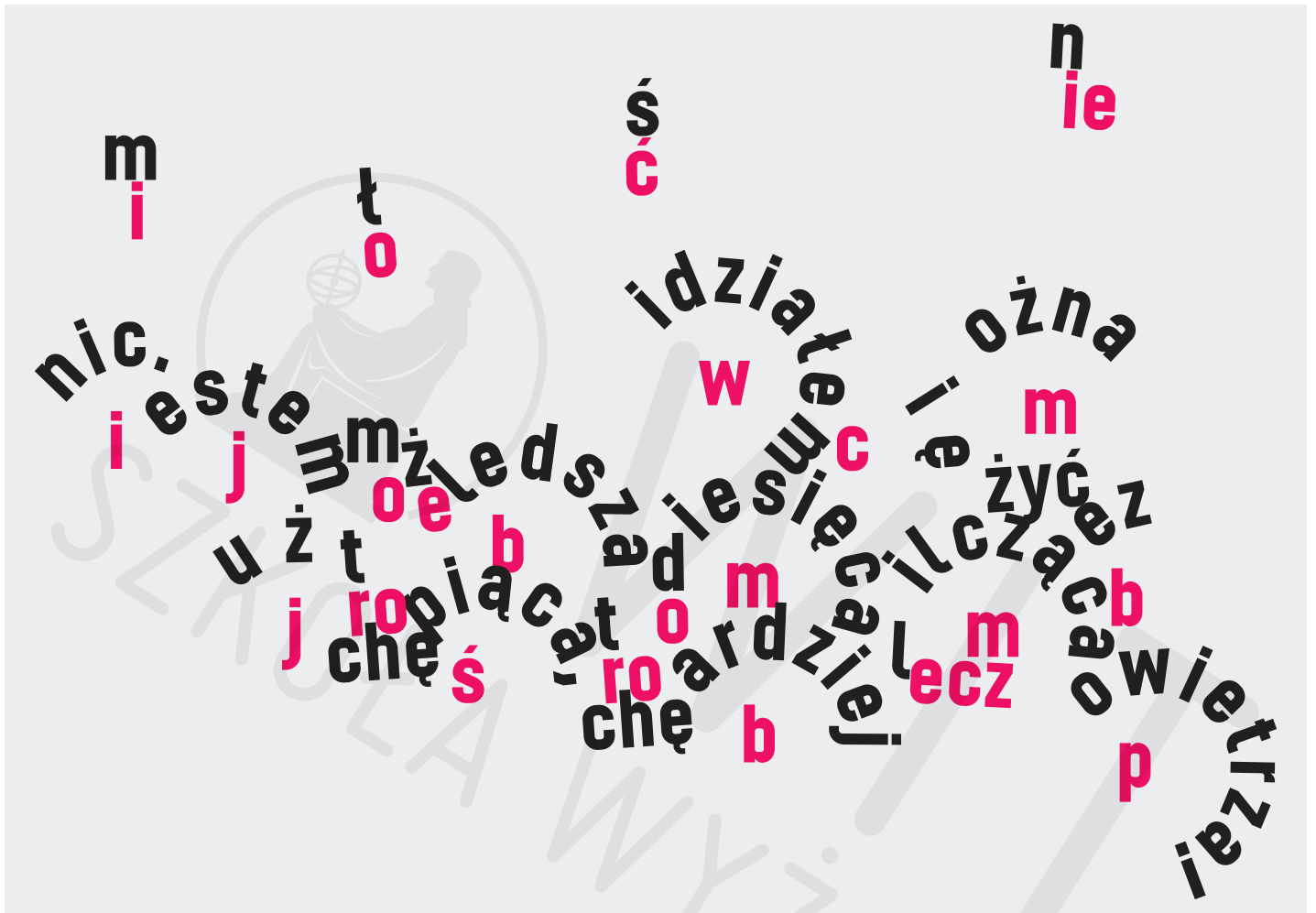
UPIĘKSZA, GDZIE NIEMA ŚMIECHU,  
POCAŁUNKU, ROZY ---  
GDZIE NIKT NIKOGO DO SERCA  
NIE PRZYGARNA ---

**Noc**  
**druk pigmentowy**  
Night  
pigment printing,  
100x70cm  
2021



**My konie  
druk pigmentowy**

We, the horses  
pigment printing,  
100x70cm  
2021



**Miłość**  
**druk pigmentowy**  
 Love  
 pigment printing,  
 100x70cm  
 2021





**Ballada marcowa 2**  
**druk pigmentowy**

March ballad 2  
 pigment printing,  
 100x70cm  
 2021



SZKOŁA  
WYJŚCIA

**Zakochani nad morzem**  
**druk pigmentowy**

Lovers at the seaside  
pigment printing,  
100x70cm  
2021



WŁECHODZĄ  
W OCZY.

OPALENI,  
CHUŹDI, WYSOCY,  
LECZ NIKT DO NICH MÓWIĆ NIE UMIE, I TYLKO ORKIESTRA JAK SIOSTRA ŚPIEWAJĄCA W DALEKIM KIOSKU, TYLKO ONA JEDNA ICH ROZUMIE.

LECZ NIKT DO NICH  
MÓWIĆ NIE UMIE,

PATR

I TYLKO ORKIESTRA JAK SIOSTRA  
ŚPIEWAJĄCA W DALEKIM KIOSKU,  
TYLKO ONA JEDNA ICH ROZUMIE.

POŁUDNIE JEST ŻŁOTE.

LECZ DLA NICH JEST CZARNE  
OD MARZEŃ O NOCACH,  
OD HOTELOWYCH GOŚCI,  
TAM, DALEKO,  
GDZIE O MIŁOŚCI SZUMI OCEAN SINY,  
OD LUDZI, OD HOTELOWYCH GOŚCI.

IDA PREDKO, POWAŻNI BEZ PRZYCZYNY

SOBIE W OCZY, OPALENI, CHUŹDI, WYSOCY, POŁUDNIE JEST ŻŁOTE. LECZ DLA NICH JEST CZARNE OD MARZEŃ O NOCACH, IDA PREDKO, POWAŻNI BEZ PRZYCZYNY, UCIEKAJĄ OD LUDZI, OD HOTELOWYCH GOŚCI. TAM, DALEKO, GDZIE O MIŁOŚCI SZUMI OCEAN SINY, UCIEKAJĄ OD LUDZI, OD HOTELOWYCH GOŚCI. TAM, DALEKO, GDZIE O MIŁOŚCI SZUMI OCEAN SINY, UCIEKAJĄ OD LUDZI, OD HOTELOWYCH GOŚCI.



## Michał Piekarski

artysta grafik. Autor projektów graficznych książek, albumów, znaczków pocztowych, plakatów i miesięczników. Kocha typografię, litery, kompozycje z fontów, czerni i biel. Mieszka w Warszawie.

DYPLOM z plakatu w pracowni prof. Macieja Urbańca na Wydziale Grafiki w Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 1979.

DOKTORAT na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 2019.

1980–1984 dyrektor artystyczny w wydawnictwie SGGW – Akademia Rolnicza; 1985–1989 grafik w telewizji NOS Holandia; 1985–1989 dyrektor artystyczny w miesięczniku „Murator”; 1991–2001 dyrektor artystyczny magazynu „Twój Styl”; 2001–2003 dyrektor kreatywny czasopism: „Pani”, „Uroda” (wydawnictwo Edipresse); 2003–2006 dyrektor kreatywny w zarządzie Gruner&Jahr („Glamour”, „Gala”, „Claudia”, „Fokus”, „Moje Mieszkanie”, „Rodzice”, „National Geographic”); 2007–2011 dyrektor artystyczny TopGear (BurdaCommunication); 2012–2014 dyrektor artystyczny „ELLE” (Burda Communications); OD 2014 DO TERAZ dyrektor artystyczny magazynów „Gala”, „Gala Men”, „Gala Kids”, „Gala Beauty” (Burda Media).

### WYBRANE WYSTAWY INDYWIDUALNE

1991 - grafika komputerowa w Gorzowie Wielkopolskim

2021 - Wystawa serigrafii „Wiersze aranżowane” Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku

2021 - Wystawa „21 książek” Akademia Technologiczna w Rezekne (RTA), Łotwa

## Michał Piekarski

graphic artist. Author of graphic designs of books, albums, post stamps, posters and magazines. Loves typography, letters, compositions of fonts, black and white. Lives in Warsaw.

DIPLOMA in poster design in Prof. Maciej Urbaniec’s studio at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 1979.

DOCTORATE at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 2019.

1980–1984 art director in the publishing company at the Warsaw University of Life Sciences SGGW; 1985–1989 graphic artist at the NOS television, the Netherlands; 1985–1989 art director of Murator magazine; 1991–2001 art director of Twój Styl magazine; 2001–2003 creative director of magazines: Pani, Uroda (Edipresse publishing); 2003–2006 creative director on the board of Gruner&Jahr (Glamour, Gala, Claudia, Fokus, Moje Mieszkanie, Rodzice, National Geographic); 2007–2011 art director TopGear (Burda Communication); 2012–2014 art director of ELLE (Burda Communications); SINCE 2014 TILL NOW art director of magazines Gala, Gala Men, Gala Kids, Gala Beauty (Burda Media).

### SELECTED SOLO EXHIBITIONS

1991 - computer graphics in Gorzów Wielkopolski

2021- exhibition serigraphy „Arranged Poems” Centre of Polish Sculpture in Orońsko

2021 - exhibition 21 Books, Rezekne Academy of Technologies (RTA), Latvia

## WYSTAWY ZBIOROWE

w ramach Międzynarodowego Biennale Plakatu w Warszawie i w Lahti w Finlandii 1979; Polish Jantar;  
 2014 WIT Wystawa Inaugurująca, Muzeum Plakatu, Warszawa  
 2015 WIT Wystawa Inaugurująca, Muzeum Plakatu, Warszawa  
 2016 WIT Wystawa Inaugurująca, Fort Sokolnickiego, Warszawa  
 2016 Wystawa Grand Front, Warszawa  
 2017 WIT Wystawa Inaugurująca, Fort Sokolnickiego, Warszawa  
 2017 Wystawa Grand Front, Warszawa  
 2018 WIT Wystawa Inaugurująca, Fort Sokolnickiego, Warszawa  
 2020 CEIDA Member Excellent Work Exhibition, Zhenghou, China

**NAGRODY** (wybór): nagroda główna za plakat pt. „Energia” na Biennale Plakatu w Lahti, 1979; Grafika miesiąca w Warszawie, 1979; nagrody za opracowanie graficzne książek w Konkursie PTWK Najpiękniejsze Książki Roku za tytuły: „Fizjologia roślin”, 1985 (WRiL), „Polskie Madonny” Janusza Rosikonia, 1991 (DAR), „Muzeum ulicy – plakat polski w kolekcji Muzeum Plakatu w Wilanowie”, 1995 (Wyd. Krupski i S-ka); dodatkowo album otrzymał złoty medal na IBA w Lipsku w 1997 (tytuł Najpiękniejszej Książki Świata '97); „Polacy w sztuce świata” (Rosikon Press, 2000) przez organizatora MTK w Warszawie uznane zostały za Najpiękniejszą Książkę Międzynarodowych Targów Książki 2001; album ten został też wyróżniony w Konkursie PTWK Najpiękniejsze Książki Roku 2000; Nagroda Magellana za książkę podróżniczą Elżbiety Dzikowskiej, 2010; nagroda Art Front za najlepszą okładkę 2016, 2017 za okładki dwutygodnika „Gala”.

**JEST WYKŁADOWCĄ** Wyższej Szkoły Informatyki Stosowanej i Zarządzania pod auspicjami PAN. Wykłady w Podyplomowej Szkole Reklamy przy Uniwersytecie Jagiellońskim i na Wydziale Dziennikarstwa Uniwersytetu Warszawskiego.

**WPÓŁPRACUJE** z wieloma wydawnictwami, m.in. BOSZ, Burda, Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku, Paskal, Rosikon Press, Muza, Arkady, Poczta Polska.

## SELECTED GROUP EXHIBITIONS

within the framework of the International Poster Biennial in Warsaw and in Lahti (Finland) 1979; Polish Jantar;  
 2014 WIT inaugural exhibition, Poter Museum, Warsaw  
 2015 WIT inaugural exhibition, Poter Museum, Warsaw  
 2016 WIT inaugural exhibition, Sokolnicki's Fort, Warsaw  
 2016 Exhibition Grand Front, Warsaw  
 2017 WIT inaugural exhibition, Sokolnicki's Fort, Warsaw  
 2017 Exhibition Grand Front, Warsaw  
 2018 WIT inaugural exhibition, Sokolnicki's Fort, Warsaw  
 2020 CEIDA Member Excellent Work Exhibition, Zhenghou, China

**AWARDS** (selection): main award for the poster Energy at the Poster Biennial in Lahti, 1979; Print of the Month in Warsaw, 1979; Polish Association of Book Publishers' awards for the graphic design of books in the competition for the Most Beautiful Book of the Year for the books: Fizjologia roślin, 1985 (WRiL), Janusz Rosikon's Polskie Madonny, 1991 (DAR), Muzeum ulicy – plakat polski w kolekcji Muzeum Plakatu w Wilanowie, 1995 (Wyd. Krupski i S-ka); additionally the album obtained the 1997 Gold Medal during IBA in Leipzig (title of the Most Beautiful Book in the World'97); the organizer of the International Book Fair in Warsaw awarded Polacy w sztuce świata (Rosikon Press, 2000) as The Most Beautiful Book of the International Book Fair 2001; this album was also distinguished by the Polish Association of Book Publishers in the competition for the Most Beautiful Book of the Year 2000; 2010 Magellan Award for Elżbieta Dzikowska's travel book; Art Front award for the Best Cover 2016, 2017 for the covers of Gala biweekly.

**LECTURER** at Warsaw School of Information Technology (WIT), under the auspices of the Polish Academy of Sciences. Lectures at the Postgraduate School of Advertising at the Jagiellonian University and at the Faculty of Journalism, Warsaw University.

**COLLABORATES** with many publishing companies, inter alia: BOSZ, Burda, Centre of Polish Sculpture in Orońsko, Paskal, Rosikon Press, Muza, Arkady, Poczta Polska.





# WIT

## SZKOŁA WYŻSZA

[www.wit.edu.pl](http://www.wit.edu.pl)

### WIT

Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej  
i Zarządzania  
pod auspicjami PAN

ul. Newelska 6  
01-447 Warszawa  
tel: 22 3486 523

### WIT

University of Information Technology  
and Management under the auspices of the  
Polish Academy of Sciences

Newelska 6  
01-447 Warszawa  
phone: +48 22 3486 523

### KIERUNEK GRAFIKA

#### Grafika użytkowa

Technologie multimedialne  
Projektowanie graficzne w internecie

#### Studia ii stopnia

Grafika cyfrowa  
Zaawansowane multimedia

#### Studia podyplomowe

Grafika komputerowa

### GRAPHICS DIRECTION

#### Utility graphics

Multimedia technologies  
Graphic design on the Internet

#### Second-cycle studies

Digital graphics  
Advanced multimedia

#### Postgraduate studies

Computer Graphics

ISBN: 978-83-61551-57-7